

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak! Ci, którym On błogosławi, odziedziczą ziemię, A ci, których On przeklina, będą wytępieni.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak! Ci, którym On błogosławi, odziedziczą ziemię, A ci, których przeklina, będą wytępieni. ʘ
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błogosławieni przez <i>PANA</i> odziedziczą ziemię, a przekłęci przez niego zostaną wytępieni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem błogosławieni od Pana odziedziczą ziemię; ale przekłęci od niego będą wykorzeni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem błogosławiący go odziedziczą ziemię, ale złorzeczący mu zginą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błogosławieni przez Pana posiadą ziemię, przekłęci przez Niego zostaną wytraceni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo ci, którym On błogosławi, posiadą ziemię, A ci, których On przeklina, będą wytępieni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błogosławieni przez Niego posiadą ziemię, a przekłęci przez Niego będą wytępieni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ci, których JAHWE błogosławi, posiadą ziemię, a których przeklnie, zostaną wyniszczeni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo ci, którym [Jahwe] błogosławi, posiadą ziemię, lecz ci, których przeklnie, będą wytraceni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не остав мене, Господи. Мій Боже, не відступи від мене.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego błogosławieni posiadą ziemię, a Jego wyklęci będą zatraceni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ci, którym on błogosławi, posiadą ziemię, ale ci, którym złorzeczy, zostaną wytraceni.

¹⁾ <x>50 28:12</x>